

kunst- en buitengewoon onderwijs, gewijzigd bij de wet van 9 april 1980, worden de woorden « voor de schooljaren 1973-1974 tot 1979-1980 » vervangen door de woorden « voor de schooljaren 1973-1974 tot 1982-1983 ».

Art. 2. In artikel 22bis van dezelfde wet, aldaar ingevoegd bij de wet van 10 december 1974 en gewijzigd bij de wet van 9 april 1980, worden de woorden « vóór 31 augustus 1980 » vervangen door de woorden « vóór 31 augustus 1983 ».

Art. 3. In artikel 26, 4°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 december 1974 en 9 april 1980, worden de woorden « 1 september 1980 » vervangen door de woorden « 1 september 1983 ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 juni 1982.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Onderwijs,  
D. COENS

De Minister van Onderwijs,  
M. TROMONT

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld,  
De Minister van Justitie,  
J. GOL

### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 84 — 391

9 FEBRUARI 1984. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 17 juli 1970 tot uitvoering van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen

De Minister van Financiën,

Gelet op het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, inzonderheid op artikel 27;

Gelet op het verdrag van 25 maart 1957 tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, goedgekeurd bij de wet van 2 december 1957;

Gelet op de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen, nr. 83/182/E.E.G. van 28 maart 1983, betreffende de belastingvrijstellingen bij de tijdelijke invoer van bepaalde voermiddelen binnen de Gemeenschap;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

(1) Zitting 1980-1981.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet 718, n° 1. — Amendementen 718, n° 2. — Verslag 718, n° 3.

Zitting 1981-1982.

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers 224, n° 1. — Verslag 224, n° 2.

loi du 9 avril 1980, les mots « pour les années scolaires de 1973-1974 à 1979-1980 » sont remplacés par les mots « pour les années scolaires de 1973-1974 à 1982-1983 ».

Art. 2. A l'article 22bis de la même loi, y inséré par la loi du 10 décembre 1974 et modifié par la loi du 9 avril 1980, les mots « avant le 31 août 1980 » sont remplacés par les mots « avant le 31 août 1983 ».

Art. 3. A l'article 26, 4°, de la même loi, modifié par les lois du 10 décembre 1974 et du 9 avril 1980, les mots « 1er septembre 1980 » sont remplacés par les mots « 1er septembre 1983 ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 juin 1982.

### BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Education nationale,  
D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,  
M. TROMONT

Vu et scellé du sceau de l'Etat,  
Le Ministre de la Justice,  
J.GOL

### MINISTÈRE DES FINANCIÈRES

F. 84 — 391

9 FEVRIER 1984. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 17 juillet 1970 d'exécution du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus

Le Ministre des Finances,

Vu le Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, notamment l'article 27;

Vu le traité du 25 mars 1957 instituant la Communauté économique européenne, approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la directive du Conseil des Communautés européennes n° 83/182/C.E.E. du 28 mars 1983 relative aux franchises fiscales applicables à l'intérieur de la Communauté en matière d'importation temporaire de certains moyens de transport;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

(1) Session 1980-1981.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi 718, n° 1. — Amendements 718, n° 2. — Rapport 718, n° 3.

Session 1981-1982.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi transmis par la Chambre des représentants 224, n° 1. — Rapport 224, n° 2.

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld reglementaire maatregelen te nemen voortvloeit uit de verplichting zich uiterlijk op 1 januari 1984 te schikken naar de voormelde richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen,

**Besluit :**

**Artikel 1.** Hoofdstuk I van het ministerieel besluit van 17 juli 1970 tot uitvoering van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen wordt aangevuld met een afdeling 3 « Tijdelijk ingevoerde voertuigen » met de als volgt luidende artikelen 2bis, 2ter, 2quater en 2quinquies :

« Art. 2bis. § 1. Onder de hierna vastgestelde voorwaarden, wordt vrijstelling van de verkeersbelasting op de autovoertuigen verleend voor de personenauto's, de auto's voor dubbel gebruik, de minibussen — met inbegrip van de aanhangwagens van deze voertuigen — en de motorfietsen die tijdelijk in België worden ingevoerd door een natuurlijke persoon die zijn gewone verblijfplaats in een andere Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap heeft en die op het Belgisch grondgebied voor persoonlijk of voor beroepsmatig gebruik van de invoerder worden aangewend.

§ 2. De bij § 1 bedoelde vrijstelling wordt, binnen dezelfde perken, verleend aan de natuurlijke personen met gewone verblijfplaats in een land dat geen deel uitmaakt van de Europese Economische Gemeenschap, indien in dat land dezelfde vrijstelling wordt toegekend aan de Belgische verblijfhouders.

**Art. 2ter.** Voor de toepassing van de vrijstelling, bedoeld bij artikel 2bis, wordt verstaan onder :

a) « beroepsmatig gebruik » : het gebruik van een voertuig voor de rechtstreekse uitoefening van een werkzaamheid tegen betaling of met winst oogmerk;

b) « persoonlijk gebruik » : elk ander dan beroepsmatig gebruik;

c) « gewone verblijfplaats » : de plaats waar iemand gewoonlijk verblijft, dat wil zeggen gedurende ten minste 185 dagen per kalenderjaar wegens persoonlijke en beroepsmatige bindingen, of, voor personen zonder beroepsmatige bindingen, wegens persoonlijke bindingen, waaruit nauwe banden tussen hemzelf en de plaats waar hij woont blijken.

De gewone verblijfplaats van iemand die zijn beroepsmatige bindingen op een andere plaats heeft dan zijn persoonlijke bindingen en daardoor afwisselend verblijft op verschillende plaatsen gelegen in twee of méér Staten, wordt evenwel geacht zich op dezelfde plaats te bevinden als zijn persoonlijke bindingen, op voorwaarde dat hij daar op geregelde tijden terugkeert. Deze laatste voorwaarde vervalt wanneer de betrokkene in een Staat verblijft voor een opdracht van een bepaalde duur. Het feit dat college wordt gelopen of een school wordt bezocht, houdt niet in dat de gewone verblijfplaats wordt verplaatst.

**Art. 2quater.** § 1. Onverminderd de overeenkomsten gesloten bij toepassing van artikel 27 van hetzelfde Wetboek, wordt de vrijstelling, bedoeld bij artikel 2bis, verleend voor een al dan niet ononderbroken duur van niet méér dan zes maanden per tijdvak van twaalf maanden.

§ 2. In afwijking van § 1 :

a) wordt de duur van de vrijstelling op zeven maanden vastgesteld per tijdvak van twaalf maanden bij beroepsmatig gebruik van het voertuig door een tussenpersoon in handel, industrie of ambacht;

b) is de duur van de vrijstelling niet in de tijd beperkt wanneer het voertuig door de invoerder wordt gebruikt voor de weg die hij in België regelmatig aflegt om zich uitsluitend van zijn verblijfplaats naar de arbeidsplaats van de onderneming in België en terug, te begeven;

c) wordt de vrijstelling verleend voor de werkelijke duur van de studies wanneer het voertuig wordt gebruikt door een student die in België verblijft, met als enig doel er te studeren.

**Art. 2quinquies.** § 1. De tijdelijk ingevoerde voertuigen moeten zijn verkregen of ingevoerd onder toepassing van de algemene belastingregeling voor de binnenlandse markt van een andere Staat en mogen niet wegens de uitvoer in aanmerking komen voor ontheffing of teruggave van omzetbelastingen, accijnzen of andere verbruiksbelastingen.

Considérant que la nécessité de prendre sans retard des mesures réglementaires résulte de l'obligation de se conformer, au plus tard le 1er janvier 1984, à la directive précitée du Conseil des Communautés européennes,

**Arrête :**

**Article 1er.** Le chapitre Ier de l'arrêté ministériel du 17 juillet 1970 d'exécution du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, est complété par une section 3 « Véhicules importés temporairement » comprenant les articles 2bis, 2ter, 2quater et 2quinquies, rédigés comme suit :

« Art. 2bis. § 1er. Exemption de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles est accordée, aux conditions fixées ci-après, pour les voitures, les voitures mixtes, les minibus — y compris les remorques de ces véhicules — et les motocyclettes importés temporairement en Belgique par une personne physique ayant sa résidence normale dans un autre Etat membre de la Communauté économique européenne et utilisés sur le territoire belge soit pour l'usage privé soit pour l'usage professionnel de l'importateur.

§ 2. L'exemption visée au § 1er est accordée, dans les mêmes limites, aux personnes physiques ayant leur résidence normale dans un pays n'appartenant pas à la Communauté économique européenne, lorsque, dans ce pays, les résidents belges bénéficient de la même exemption.

**Art. 2ter.** Pour l'application de l'exemption prévue à l'article 2bis, on entend par :

a) « usage professionnel » : l'utilisation d'un véhicule en vue de l'exercice direct d'une activité rémunérée ou ayant un but lucratif;

b) « usage privé » : tout usage autre que professionnel;

c) « résidence normale » : le lieu où une personne demeure habituellement, c'est-à-dire pendant au moins 185 jours par année civile, en raison d'attaches personnelles et professionnelles, ou, dans le cas d'une personne sans attaches professionnelles, en raison d'attaches personnelles, révélant des liens étroits entre elle-même et l'endroit où elle habite.

Toutefois, la résidence normale d'une personne dont les attaches professionnelles sont situées dans un lieu différent de celui de ses attaches personnelles, et qui, de ce fait, est amenée à séjourner alternativement dans des lieux différents situés dans deux ou plusieurs Etats, est censée se situer au lieu de ses attaches personnelles, à condition qu'elle y retourne régulièrement. Cette dernière condition n'est pas requise lorsque la personne effectue un séjour dans un Etat pour l'exécution d'une mission d'une durée déterminée. La fréquentation d'une université ou d'une école n'implique pas le transfert de la résidence normale.

**Art. 2quater.** § 1er. Sans préjudice des accords conclus en application de l'article 27 du même Code, l'exemption prévue à l'article 2bis est accordée pour une durée continue ou non qui n'excède pas six mois par période de douze mois.

§ 2. Par dérogation au § 1er :

a) la durée de l'exemption est fixée à sept mois par période de douze mois en cas d'usage professionnel du véhicule par un intermédiaire de commerce, de l'industrie ou de l'artisanat;

b) la durée de l'exemption n'est soumise à aucune limitation lors de l'utilisation du véhicule pour le trajet effectué régulièrement en Belgique par l'importateur exclusivement pour se rendre de sa résidence au lieu de travail de l'entreprise en Belgique et en revenir;

c) l'exemption est accordée pour la durée effective des études lors de l'utilisation du véhicule par un étudiant qui séjourne en Belgique à seule fin d'y poursuivre des études.

**Art. 2quinquies.** § 1er. Les véhicules importés temporairement doivent avoir été acquis ou importés aux conditions générales d'imposition du marché intérieur d'un autre Etat et ne doivent bénéficier, au titre de l'exportation, d'aucune exonération ni d'aucun remboursement de taxes sur le chiffre d'affaires, d'accises ou de toute autre taxe à la consommation.

De voertuigen, verkregen of ingevoerd in een andere Staat, met vrijstelling van alle belastingen in het kader van de voorrechten verleend :

— aan de diplomatieke zendingen en consulaire posten en aan hun leden;

— aan de internationale instellingen en aan hun leden;

— aan de krijgsmachten van de Staten die toegetreden zijn tot het Noord-Atlantisch Verdrag, andere dan de Belgische krijgsmacht, en aan hun leden,

worden evenwel aangemerkt als hebbende voldaan aan de algemene belastingregeling voor de binnenlandse markt van deze Staat.

§ 2. De tijdelijk ingevoerde voertuigen mogen in België niet worden overgedragen, noch verhuurd, noch uitgeleend. Bij tijdelijke invoer voor persoonlijk gebruik, met uitsluiting van het gebruik, bedoeld bij artikel 2<sup>quater</sup>, b) en c), en voor zover zij toebehoren aan een verhuuronderneming met maatschappelijke zetel in het buitenland, kunnen zij nochtans aan een niet-verblijfhouders worden wederverhuurd met het oog op de wederuitvoer, indien zij zich in België bevinden ingevolge de uitvoering van een huurovereenkomst die hier te lande is verstrekt. Deze voertuigen mogen ook naar de Staat van de plaats van oorspronkelijke huur worden teruggebracht door een personeelslid van de verhuuronderneming, zelfs indien dit personeelslid zijn gewone verblijfplaats in België heeft.

§ 3. Wanneer de tijdelijke invoer plaats heeft voor beroepsmatig gebruik en voor het gebruik bedoeld bij artikel 2<sup>quater</sup>, b) en c), moet de voorwaarde sub § 1, vervuld zijn in de Staat waarin de gebruiker zijn gewone verblijfplaats heeft. Deze voorwaarde wordt geacht te zijn vervuld wanneer de voertuigen voorzien zijn van een gewone nummerplaat van deze Staat, met uitzondering van alle tijdelijke nummerplaten. Voor voertuigen ingeschreven in een Staat waar de afgifte van nummerplaten niet verbonden is aan de inachtneming van de algemene belastingregeling voor de binnenlandse markt, dienen de gebruikers, met alle door het gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed, te bewijzen dat de verbruiksbelastingen werden betaald.

De voertuigen die tot dezelfde doeleinden worden ingevoerd, mogen bovendien niet worden gebruikt voor enigerlei vervoer van personen tegen betaling of ander materieel voordeel, of voor om het even welk vervoer van goederen, al dan niet tegen betaling. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1984

Brussel, 9 februari 1984.

W. DE CLERCQ

N. 84 — 392 (84 — 259)

6 FEBRUARI 1984. — Koninklijk besluit  
Vernieuwing van de obligaties van de lotenlening 1932  
Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 27 van woensdag 8 februari 1984, bladzijde 1771 :

Lotenlening van 1932  
TREKKINGSPLAN

lees :

Tijdperk van 23 maart 1984 tot 25 februari 2002 : 72 loten van samen 5 000 000 frank per jaar.

in de plaats van :

Tijdperk van 23 maart 1984 tot 25 februari 2002 : 72 loten van samen 2 600 000 frank per jaar.

Sont toutefois considérés comme ayant satisfait aux conditions générales d'imposition du marché intérieur d'un autre Etat, les véhicules acquis ou importés dans cet Etat en exemption de toute taxe dans le cadre des privilèges accordés :

— aux missions diplomatiques et postes consulaires et à leurs membres;

— aux organismes internationaux et à leurs membres;

— aux forces des Etats parties au Traité de l'Atlantique Nord, autres que les forces belges, et à leurs membres.

§ 2. Les véhicules importés temporairement ne peuvent être ni cédés, ni loués, ni prêtés en Belgique. Toutefois, lorsque l'importation temporaire a eu lieu pour usage privé, à l'exclusion des utilisations visées à l'article 2<sup>quater</sup>, b et c, et pour autant qu'ils appartiennent à une entreprise de location ayant son siège social à l'étranger, les véhicules peuvent être redonnés en location à un non-résident en vue de leur réexportation, s'ils se trouvent en Belgique à la suite de l'exécution d'un contrat de location qui s'y est terminé. Ces véhicules peuvent également être ramenés dans l'Etat du lieu d'origine de location par un employé de l'entreprise de location, même si cet employé a sa résidence normale en Belgique.

§ 3. Lorsque l'importation temporaire a lieu pour usage professionnel et pour les utilisations visées à l'article 2<sup>quater</sup>, b et c, la condition visée au § 1er, doit être réalisée dans l'Etat de la résidence normale de l'utilisateur et elle est présumée remplie lorsque ces véhicules sont munis d'une plaque d'immatriculation de série normale de cet Etat, à l'exclusion de toute plaque temporaire. Toutefois, lorsqu'il s'agit de véhicules immatriculés dans un Etat où la délivrance des plaques d'immatriculation en série normale n'est pas liée au respect des conditions générales d'imposition du marché intérieur, les utilisateurs apporteront la preuve du paiement des taxes de consommation par tout moyen de preuve admis par le droit commun, sauf le serment.

En outre, les véhicules importés aux mêmes fins, ne peuvent être utilisés pour effectuer un quelconque transport de personnes, moyennant rémunération ou autres avantages matériels, ou un quelconque transport de marchandises, avec ou sans rémunération. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1984.

Bruxelles, le 9 février 1984.

W. DE CLERCQ

F. 84 — 392 (84 — 259)

6 FEVRIER 1984. — Arrêté royal  
Renouvellement des obligations de l'emprunt à lots 1932  
Erratum

Moniteur belge n° 27 du mercredi 8 février 1984, page 1771 :

Emprunt à lots de 1932  
PLAN DE TIRAGE

lire :

Période du 23 mars 1984 au 25 février 2002 : 72 lots d'ensemble 5 000 000 de francs par année.

au lieu de :

Période du 23 mars 1984 au 25 février 2002 : 72 lots d'ensemble 2 600 000 francs par année.